1. Samuel 22

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und David[H1732] ging[H3212] von[H4480] dort[H8033] weg[H3212] und entkam[H4422] in[H413] die Höhle[H4631] Adullam[H5725]. Und als seine Brüder[H251] und das ganze[H3605] Haus[H1004] seines Vaters[H1] es hörten[H8085], kamen[H3381] sie dorthin[H8033] zu[H413] ihm hinab[H3381]. **2** Und es versammelten[H6908] sich zu[H413] ihm jeder[H3605 H376] Bedrängte[H4689] und jeder[H3605 H376], der[H834] einen Gläubiger[H5378] hatte, und jeder[H3605 H376], der erbitterten[H4751] Gemütes[H5315] war, und er wurde[H1961] ihr[H5921 H1992] Oberster[H8269], und es waren[H1961] bei[H5973] ihm ungefähr 400[H702 H3967] Mann[H376]. **3** Und David[H1732] ging[H3212] von[H4480] dort[H8033] weg nach Mizpe-Moab[H4708 H4124]; und er sprach[H559] zu dem König[H4428] von Moab[H4124]: Lass doch[H4994] meinen Vater[H1] und meine Mutter[H517] ausziehen[H3318] und bei[H854] euch sein, bis[H5704 H834] ich weiß[H3045], was[H4100] Gott[H430] mir tun[H6213] wird. [?][H413] **4** Und er führte[H5148] sie vor[H6440] den König[H4428] von Moab[H4124], und sie wohnten[H3427] bei[H5973] ihm alle[H3605] Tage[H3117], die David[H1732] auf der Bergfestung[H4686] war[H1961].

5 Und Gad[H1410], der Prophet[H5030], sprach[H559] zu[H413] David[H1732]: Bleibe[H3427] nicht[H3808] auf der Bergfestung[H4686]; geh[H1980] hin[H1980] und begib[H935] dich in das Land[H776] Juda[H3063]. Und David[H1732] ging[H3212] hin[H3212] und kam[H935] in[H935] den Wald[H3293] Heret[H2802]. **6** Und als Saul[H7586] hörte[H8085], dass[H3588] David[H1732] und die Männer[H582], die[H834] bei[H834] ihm waren, entdeckt[H3045] worden seien. Saul[H7586] aber saß[H3427] in Gibea[H1388], unter[H8478] der Tamariske[H815] auf der Anhöhe[H1390], mit seinem Speer[H2595] in der Hand[H3027], und alle[H3605] seine Knechte[H5650] standen[H5324] bei[H5921] ihm. **7** Da sprach[H559] Saul[H7586] zu seinen Knechten[H5650], die bei[H5921] ihm standen[H5324]: Hört[H8085] doch[H4994], ihr Benjaminiter[H1145]! Wird auch[H1571] der Sohn[H1121] Isais[H3448] euch allen[H3605] Felder[H7704] und Weinberge[H3754] geben[H5414], euch alle[H3605] zu Obersten[H8269] über 1000[H505] und zu Obersten[H8269] über 100[H3967] machen[H7760], **8** dass[H3588] ihr euch alle[H3605] gegen[H5921] mich verschworen[H7194] habt, und keiner[H369] es meinem Ohr[H241] eröffnet[H1540], wenn mein Sohn[H1121] einen[H3772] Bund[H3772] mit[H5973] dem Sohn[H1121] Isais[H3448] gemacht hat, und keiner[H369] von[H4480] euch sich kränkt[H2470] meinethalben und es meinem Ohr[H241] eröffnet[H1540], dass[H3588] mein Sohn[H1121] meinen Knecht[H5650] als Laurer[H693] gegen[H5921] mich aufgewiegelt[H6965] hat, wie es an diesem[H2088] Tag[H3117] ist? [?][H3772] [?][H5921] **9** Da antwortete[H6030] Doeg[H1673], der Edomiter[H130], der[H1931] bei[H5921] den Knechten[H5650] Sauls[H7586] stand[H53241], und sprach[H559]: Ich sah[H7200] den Sohn[H1121] Isais[H3448] nach Nob[H5011] kommen[H935] zu Ahimelech[H288], dem Sohn[H1121] Ahitubs[H285]. **10** Und er befragte[H7592] den HERRN[H3068] für ihn und gab[H5414] ihm Zehrung[H6720], und das Schwert[H2719] Goliaths[H1555], des Philisters[H6430], gab[H5414] er ihm.

11 Da sandte[H7971] der König[H4428] hin, Ahimelech[H288], den Sohn[H1121] Ahitubs[H285], den Priester[H3548], zu rufen[H7121], sowie das ganze[H3605] Haus[H1004] seines Vaters[H1], die Priester[H3548], die[H834] in Nob[H5011] waren; und sie kamen[H935] alle[H3605] zum[H413] König[H4428]. **12** Und Saul[H7586] sprach[H559]: Höre[H8085] doch[H4994], Sohn[H1121] Ahitubs[H285]! Und er sprach[H559]: Hier[H2005] bin ich, mein Herr[H113]! **13** Und Saul[H7586] sprach[H559] zu[H413] ihm: Warum[H4100] habt ihr euch gegen[H5921] mich verschworen[H7194], du[H859] und der Sohn[H1121] Isais[H3448], indem du ihm Brot[H3899] und ein Schwert[H2719] gegeben[H5414] und Gott[H430] für ihn befragt[H7592] hast, damit er als Laurer[H693] gegen[H5921] mich aufstehe[H6965], wie es an diesem[H2088] Tag[H3117] ist? **14** Und Ahimelech[H288] antwortete[H6030] dem König[H4428] und sprach[H559]: Und wer[H4310] unter all[H3605] deinen Knechten[H5650] ist wie David[H1732]: treu[H539], und des Königs[H4428] Schwiegersohn[H2860] und der Zutritt[H5493] hat zu[H413] deinem geheimen[H4928] Rat[H4928] und geehrt[H3513] ist in deinem Haus[H1004]? **15** Habe ich heute[H3117] angefangen[H2490], Gott[H430] für ihn zu befragen[H7592]? Das[H2486] sei[H2486] ferne[H2486] von mir! Nicht[H408] lege[H7760] der König[H4428] seinem Knecht[H5650] etwas[H1697] zur[H7760] Last[H7760], noch dem ganzen[H3605] Haus[H1004] meines Vaters[H1]; denn[H3588] dein Knecht[H5650] hat von allem diesem[H2063] nichts[H3808 H1697] gewusst[H3045], weder Kleines[H6996] noch Großes[H1419]. **16** Aber der König[H4428] sprach[H559]: Du musst gewisslich[H4191] sterben[H4191], Ahimelech[H288], du[H859] und das ganze[H3605] Haus[H1004] deines Vaters[H1]! **17** Und der König[H4428] sprach[H559] zu den Läufern[H7323], die bei ihm standen[H5324]: Wendet[H5437] euch und tötet[H4191] die Priester[H3548] des HERRN[H3068], weil[H3588] auch[H1571] ihre Hand[H3027] mit[H5973] David[H1732] ist und weil[H3588]

Druckausgabe erzeugt am 03.09.2025 auf bibelkommentare.de

sie wussten[H3045], dass[H3588] er[H1931] floh[H1272], und es meinem Ohr[H241] nicht[H3808] eröffnet[H1540] haben. Aber die Knechte[H5650] des Königs[H4428] wollten[H3808 H14] ihre Hand[H3027] nicht[H3808 H14] ausstrecken[H7971], um über die Priester[H3548] des HERRN[H3068] herzufallen. [?][H6293] **18** Da sprach[H559] der König[H4428] zu Doeg[H1673]: Wende[H5437] du[H859] dich und falle über die Priester[H3548] her! Und Doeg[H1673], der Edomiter[H130], wandte[H5437] sich und fiel über die Priester[H3548] her, und er[H1931] tötete[H4191] an demselben Tag[H3117] 85[H2568 H8084] Mann[H376], die das leinene[H906] Ephod[H646] trugen[H5375]. [?][H6293] [?][H6293] [?][H6293] [?][H6293] [?][H1931] **19** Und Nob[H5011], die Stadt[H5892] der Priester[H3548], schlug[H5221] er mit der Schärfe[H6310] des Schwertes[H2719], vom[H4480] Mann[H376] bis[H5704] zur Frau[H802], vom[H4480] Kind[H5768] bis[H5704] zum Säugling[H3243], und Rind[H7794] und Esel[H2543] und Kleinvieh[H7716], mit der Schärfe[H6310] des Schwertes[H2719].

20 Und es entkam[H4422] ein[H259] Sohn[H1121] Ahimelechs[H288], des Sohnes[H1121] Ahitubs[H285], sein Name[H8034] war Abjathar[H54]; und er entfloh, David[H1732] nach[H310]. [?][H1272] **21** Und Abjathar[H54] berichtete[H5046] David[H1732], dass[H3588] Saul[H7586] die Priester[H3548] des HERRN[H3068] ermordet[H2026] hätte. **22** Da sprach[H559] David[H1732] zu Abjathar[H54]: Ich wusste[H3045] an jenem[H1931] Tag[H3117], weil Doeg[H1673], der Edomiter[H130], dort[H8033] war, dass er es Saul[H7586] sicher[H5046] berichten[H5046] würde. *Ich[H595]* bin schuldig[H5437] an allen[H3605] Seelen[H5315] des Hauses[H1004] deines Vaters[H1]. **23** Bleibe[H3427] bei[H854] mir, fürchte[H3372] dich nicht[H408]; denn[H3588] wer[H834] nach meiner Seele[H5315] trachtet[H1245], trachtet[H1245] nach deiner Seele[H5315]; denn[H3588] bei[H5973] mir bist du[H859] wohlbewahrt[H4931]. [?][H4931]

Fußnoten

1. O. über die Knechte Sauls gesetzt war

Druckausgabe erzeugt am 03.09.2025 auf bibelkommentare.de